



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
INSTITUTO FEDERAL DE RONDÔNIA
PRÓ-REITORIA DE EXTENSÃO



CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA EM LÍNGUA ESPANHOLA NÍVEL II

CAMPUS JARU

JARU

2021



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
INSTITUTO FEDERAL DE RONDÔNIA
PRÓ-REITORIA DE EXTENSÃO



CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA EM LÍNGUA ESPANHOLA NÍVEL II

Este curso tem por finalidade atender o público do município de Jaru-RO.

JARU

2021

EQUIPE DE ELABORAÇÃO DO PROJETO

COORDENADOR (A) DO DEPARTAMENTO DE EXTENSÃO – DEPEX/JARU

Camila Budim Lopes

COORDENADOR DO CURSO FORMAÇÃO CONTINUADA DE LINGUA ESPANHOLA
NÍVEL II

Oswaldo Homero Garcia Cordero

REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

REITOR

Uberlando Tiburtino Leite

DIRETOR-GERAL DO *CAMPUS*

Renato Delmonico

PRÓ-REITOR DE EXTENSÃO

Maria Goreth Araújo Reis

PRÓ-REITOR DE ENSINO

Edslei Rodrigues de Almeida

PRÓ-REITOR DE PESQUISA, INOVAÇÃO E PÓS-GRADUAÇÃO

Gilmar Alves Lima Júnior

PRÓ-REITOR(A) DE DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL

Gilberto Paulino da Silva

PRÓ-REITOR DE ADMINISTRAÇÃO

Jéssica Cristina Pereira Santos

SUMÁRIO

1	INTRODUÇÃO	5
1.1	DADOS DA INSTITUIÇÃO.....	5
1.2	DADOS GERAIS DO CURSO.....	5
1.3	JUSTIFICATIVA.....	6
1.4	OBJETIVOS.....	6
1.4.1	Objetivo Geral.....	6
1.4.2	Objetivos Específicos.....	6
2	PERFIL PROFISSIONAL	7
2.1	PÚBLICO-ALVO E PRÉ-REQUISITOS DE ACESSO.....	7
2.2	MECANISMOS DE ACESSO AO CURSO.....	7
2.3	PERFIL DO EGRESSO E CERTIFICAÇÃO.....	7
3	METODOLOGIA DA OFERTA	8
3.1	LOCAL E PERÍODO DE REALIZAÇÃO DO CURSO.....	9
3.2	CONFIGURAÇÃO CURRICULAR.....	10
3.4	FORMAS DE ATENDIMENTO.....	10
3.4	PLANEJAMENTO DO ENSINO E APRENDIZAGEM.....	10
3.4.1	Processo de formação.....	11
3.4.2	Avaliação do processo de ensino e aprendizagem.....	12
4	CRONOGRAMA	13
5	RECURSOS E INFRAESTRUTURA DE ATENDIMENTO	14
5.1	RECURSOS HUMANOS.....	14
5.2	RECURSOS MATERIAIS E FINANCEIROS.....	14
	APÊNDICE — Planos de ensino simplificados	15

1 INTRODUÇÃO

Com mais de 500 mil falantes de Espanhol no mundo e como segundo idioma mais utilizado na comunicação mundial, a Língua espanhola ocupa um espaço de relevância no cenário internacional, tanto nos negócios, na cultura e na política. Estudos apontam um mercado crescente latino, onde os países hispânicos estão despontando na vanguarda econômica mundial. Atualmente no mundo globalizado, onde no contexto da comunicação virtual e real, as pessoas mantêm contato com diversos lugares e pessoas, é indispensável o domínio de uma segunda língua, destacando a língua espanhola.

Portanto, o domínio do espanhol também oportuniza abrir um leque de conhecimentos, tanto na área cultural, tendo destaque as artes, literatura, cinema, esportes e entre outras, como na área de serviços, transformando a cada dia em um requisito exigido pelo mercado de trabalho.

1.1 DADOS DA INSTITUIÇÃO

Executor: Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Rondônia —*Campus Jaru*

CNPJ do Campus: 10.817.343/0010-98

Endereço: Av. Vereador Otaviano Pereira Neto, 874 Cep: 76890-000.

Coordenador do Curso: Osvaldo Homero Garcia Cordero

1.2 DADOS GERAIS DO CURSO

Nome do Curso: Curso de formação continuada em Língua Espanhola Nível II

Carga horária total: 40 h.

Eixo Tecnológico: Linguagem e Comunicação

Modalidade de oferta: EAD

Público-alvo: Comunidade Jaruense

Escolaridade mínima exigida: Ensino Fundamental completo.

Número de turmas: 1

Número de vagas por turma: 40

Período da oferta: Ano de 2021.

Turno da oferta: Variável

Local das aulas: Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA) IFRO – *Campus Jaru*

1.3 JUSTIFICATIVA

O Instituto Federal de Rondônia, *Campus Jaru* oferece educação pública, gratuita e de qualidade, procurando o desenvolvimento social, cultural e tecnológico da região. O presente curso de formação continuada em Língua Espanhola pretende instrumentalizar o público alvo em relação ao domínio na leitura, escrita, compreensão e expressão oral.

Cabe destacar que o Instituto Federal de Rondônia disponibiliza para a comunidade oportunidades de estar em contato com outros idiomas através do centro de Idiomas presente no *campus*, trazendo a necessidade de promover ações para a comunidade externa sobre conhecimentos em outras línguas. Busca-se, com esta iniciativa, a preparação fundamentada de recursos humanos, que estejam aptos a se comunicar com fluência na língua alvo desejada para cada situação.

Neste sentido, como uma alternativa de capacitação e aperfeiçoamento em uma língua estrangeira, tendo em vista a proximidade das fronteiras com países hispanofalantes, surge o curso de formação continuada em Língua Espanhola Nível II. Também vale ressaltar que os FIC (Cursos de Formação Inicial e Continuada) estão amparados pela Resolução N°44/REIT - CONSUP, DE 11 DE SETEMBRO DE 2017.

1.4 OBJETIVOS

1.4.1 Objetivo Geral

Aprimorar as habilidades no domínio da Língua Espanhola.

1.4.2 Objetivos Específicos

- ✓ Capacitar o aluno a ler e compreender textos, assim como torná-lo apto a lidar com situações comunicativas que exijam o domínio oral e instrumental da Língua Espanhola.
- ✓ Desenvolver práticas da Língua Espanhola em situações reais, contemplando os

diferentes estilos de aprendizagem e necessidades dos alunos.

- ✓ Conhecer aspectos culturais e sociais de países hispanofalantes.
- ✓ Usar expressões cotidianas, assim como enunciados mais complexos, que visam satisfazer necessidades concretas da vida diária.
- ✓ Demonstrar domínio da escrita básica da Língua Espanhola.

2 PERFIL PROFISSIONAL

2.1 PÚBLICO-ALVO E PRÉ-REQUISITOS DE ACESSO

O curso de Língua Espanhola Nível II, na modalidade EAD, é destinado à comunidade interna e externa do IFRO – *Campus Jarú*. Como pré-requisito deverá ter concluído com êxito o Curso de Formação Continuada Língua Espanhola Nível I. Serão selecionados 20 alunos do Curso de Formação Continuada Língua Espanhola Nível I – Turma I e 20 alunos do Curso de Formação Continuada Língua Espanhola Nível I – Turma II.

2.2 MECANISMOS DE ACESSO AO CURSO

A seleção para o ingresso no curso de Língua Espanhola Nível II será por manifestação de interesse, onde a inscrição acontecerá via formulário eletrônico. Para efetivação da matrícula o inscrito deverá ter todos os pré-requisitos mencionados anteriormente.

2.3 PERFIL DO EGRESSO E CERTIFICAÇÃO

O aluno com formação em Língua Espanhola Nível II deverá ser capaz de utilizar a língua estrangeira em situações de comunicação, além de ser capaz de ler diversos tipos de textos nas áreas de interesse e os relacionados a diversos assuntos atuais, considerando a organização das estruturas gramaticais próprias da língua.

Terá direito a certificado de conclusão de curso o aluno que concluir com êxito os componentes curriculares previstos e que tenham, no mínimo, 75% de frequência nas atividades desenvolvidas, não havendo certificação parcial.

Os certificados serão expedidos e registrados pela Coordenação de Registros Acadêmicos do IFRO *campus* JARU-RO de acordo com resolução N°44/REIT - CONSUP, DE 11 DE SETEMBRO DE 2017, como certificado de Formação continuada em Língua Espanhola Nível II com carga horária total de 40 horas.

3 METODOLOGIA DA OFERTA

O Curso de Língua Espanhola Nível II, na modalidade Formação continuada, será implantado pelo *Campus* Jarú. Caberá ao profissional a frente dos trabalhos observar as características específicas dos alunos tais como: interesses, condições de vida e de trabalho, conhecimentos prévios e outros. A matriz curricular está definida de forma sequencial, com quarenta horas, facilitando assim, o entendimento dos princípios teóricos e práticos do aprendiz de língua moderna. Podendo a critério da instituição, ou para melhor atender a turma ser adaptado.

Destaca-se que as aulas serão ofertadas semanalmente pelo profissional responsável do curso e também um professor colaborador convidado pelo coordenador do curso. As metodologias de ensino e aprendizagem pressupõem procedimentos didáticos que auxiliem os alunos nas suas construções intelectuais. Estas são algumas diretrizes a serem seguidas no processo de formação:

- ✓ Elaborar e implementar o planejamento, o registro e a análise das aulas e das atividades realizadas;
- ✓ Problematizar o conhecimento, sem esquecer de considerar os diferentes ritmos de aprendizagens e a subjetividade do aluno, incentivando-o a pesquisar em diferentes fontes;
- ✓ Contextualizar os conhecimentos, valorizando as experiências dos estudantes, sem perder de vista a (re) construção dos saberes;
- ✓ Elaborar materiais didáticos adequados a serem trabalhados em aulas expositivas

- dialogadas e atividades em grupo;
- ✓ Utilizar recursos tecnológicos adequados ao público envolvido para subsidiar as atividades pedagógicas;
 - ✓ Disponibilizar apoio pedagógico para estudantes que apresentarem dificuldades, visando à melhoria contínua da aprendizagem;
 - ✓ Diversificar as atividades acadêmicas, utilizando aulas expositivas dialogadas e interativas, desenvolvimento de projetos, debates, atividades individuais e em grupo, exposição de filmes e outros;
 - ✓ Organizar o ambiente educativo de modo a articular múltiplas atividades voltadas às diversas dimensões formadoras dos jovens e adultos, favorecendo a transformação das informações em conhecimentos diante das situações reais de vida.
 - ✓ Para a execução da matriz curricular do curso, serão utilizados procedimentos metodológicos que priorizem o trabalho em equipe e a aplicação de instrumentos e atividades formadoras, respeitando-se sempre a autonomia didático-pedagógica do professor e valorizando-se o apoio de colaboradores.

Isto posto, para a execução da matriz curricular do curso, serão utilizados procedimentos metodológicos que priorizem o trabalho em equipe e a aplicação de instrumentos e atividades formadoras, respeitando-se sempre a autonomia didático-pedagógica do professor e colaboradores.

3.1 LOCAL E PERÍODO DE REALIZAÇÃO DO CURSO

O curso de Formação Continuada em Língua Espanhola Nível II será realizado pelo *Campus Jaru*, no formato EaD, utilizando como plataforma o Ambiente de Virtual de Aprendizagem (AVA), o curso ocorrerá entre os meses de junho e outubro de 2021. Atenderá a uma demanda pontual e poderá ou não ser reofertado dependendo da disponibilização de recursos para contratação de pessoas.

3.2 CONFIGURAÇÃO CURRICULAR

Esse currículo foi organizado com foco na aprendizagem significativa dos estudantes, visando o desenvolvimento das habilidades tais como: leitura, escrita, compreensão e prática oral zelando pelo ideário metodológico descrito, conforme as áreas de formação indicadas no quadro 1.

Quadro 1 — Matriz curricular do Curso

Eixo	Componentes Curriculares	Carga Horária (Hora-Aula de 60 Minutos)		
		Teórica	Prática	Total
I	Espanhol Básico I (revisão)	4 h	2 h	6h
	Espanhol Intermediário II	24 h	10 h	34 h

3.3 FORMAS DE ATENDIMENTO

A oferta do curso será a distância, com atividades síncronas e assíncronas. Poderão ser empregadas formas intensivas de atendimento, conforme a programação da equipe da unidade de oferta e as condições de atendimento dos alunos.

3.4 PLANEJAMENTO DO ENSINO E APRENDIZAGEM

O professor responsável pelo curso elaborará os planos de ensino dos componentes curriculares sob sua responsabilidade. Os planos devem conter, no mínimo, os seguintes elementos:

- ✓ Capa, conforme o modelo deste referencial de projeto pedagógico.
- ✓ Identificação, contendo o projeto pedagógico a que está vinculado, o componente curricular e a carga horária.
- ✓ A ementa.
- ✓ Os procedimentos de oferta ou execução do componente, incluindo-se o período, o local de oferta (se houver mais de um local para a execução do projeto) e as atividades a serem desenvolvidas.
- ✓ As formas de avaliação e acompanhamento.

- ✓ As principais referências de consulta ou estudo

Os planos de ensino serão entregues ao Departamento de Extensão ou ao Centro de Idiomas antes do início da oferta do componente curricular, para análise e deliberação.

3.4.1 Processo de formação

O Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA) é a principal ferramenta de inter-relação entre os estudantes e os professores. Compõe-se de uma plataforma na qual serão inseridas as aulas, os materiais de suporte e as orientações aos estudantes; é também o ambiente para diversos processos de interação. Por meio dele, o aluno terá acesso às videoaulas, ao material de leitura e às atividades de percurso e de avaliação da aprendizagem. O AVA é também o espaço para interação com os colegas de turma e professores das disciplinas. Consiste no principal meio de comunicação entre os estudantes e as equipes de formação, mas não é o único, já que poderão ser empregadas outras formas de contato e interação.

Serão disponibilizados no AVA vídeos, tutoriais, podcasts, livros, apostilas, questionários, *quizzes*, *chats*, aulas gravadas e/ou com transmissão via *internet* (às quais o aluno poderá assistir a partir de seu próprio computador e celular), lições, tarefas, comunicados, notas e instruções, dentre outras atividades e suportes para o desenvolvimento dos componentes curriculares e apoio aos estudantes, seja de forma síncrona ou assíncrona.

Estratégia 1: Aprendizagem por meio de videoaulas

Os estudantes terão acesso, no AVA, às videoaulas de cada componente curricular, elaboradas pelos professores. Também poderão ser oferecidas aulas virtuais em tempo real (síncronas), transmitidas pelos meios disponíveis no *Campus*.

Estratégia 2: Aprendizagem por meio de atividades práticas

Os estudantes desenvolverão atividades práticas conforme previsão nos Planos de Ensino da Disciplina. Estas atividades podem envolver a resolução de questionários ou exercícios, a escrita de relatórios ou documentos afins (resenhas, descrições, etc.), a produção

de documentos e diversas outras possibilidades de aplicação prática dos conteúdos apresentados nas videoaulas ou aulas com transmissão ao vivo. Também são previstas atividades como *chats*, *quizzes* e outras formas de interação entre estudantes e entre estudantes e professores. As atividades serão baseadas nos conteúdos disponibilizados em livros, apostilas, podcasts, videoaulas ou repositórios e bases de informações orientadas por meio de links de acesso a materiais de consulta.

3.4.2 Avaliação do processo de ensino e aprendizagem

Por analogia, a avaliação atenderá aos princípios estabelecidos no Regulamento da Organização Acadêmica dos Cursos Técnicos de Nível Médio do IFRO. Deverá ter aspecto formativo, no sentido de diagnosticar interesses e necessidades e fazer interferências positivas para o redirecionamento do processo de ensino e de aprendizagem, sempre que necessário. Para tanto, deverão ser empregados instrumentos e estratégias diversos, como testes, experimentações, demonstrações práticas, pesquisas, exercícios e outras formas de verificação do aprendizado, conforme o perfil do público-alvo.

A observação de estudantes e de grupos e a aplicação de provas ou testes são alguns dos exemplos de avaliação. Caso o aluno não tenha desempenho adequado nas atividades, o professor da disciplina deverá fazer um relatório das situações pedagógicas que evidenciem a situação de não aprendizagem e, com a Coordenação do Centro de Idiomas e a do Curso FIC, empreender as ações possíveis de recuperação. Em EAD as avaliações são obrigatórias para a conclusão das disciplinas e do curso. Elas ocorrerão em dias e horários especificados em calendário e serão disponibilizadas no AVA. Neste curso serão obrigatórias pelo menos três verificações de aprendizagem, envolvendo a Atividade de Percurso 1 (AP1, 20 pontos), a Atividade de Percurso 2 (AP2, 20 pontos) e uma Avaliação Final (AF, 60 pontos). Aplica-se a fórmula 1:

Fórmula 1 — Cômputo da Nota Final (NF)

$$NF = AP1 + AP2 + AF$$

O estudante será aprovado e terá direito à certificação se obtiver o mínimo de 60 pontos no cômputo das notas das atividades de percurso e avaliação final.

Nesse sentido, na avaliação da aprendizagem, como um processo contínuo e cumulativo, são assumidas as funções diagnóstica, formativa e somativa de forma integrada ao processo ensino e aprendizagem. Essas funções devem ser observadas como princípios orientadores para a tomada de consciência das dificuldades, conquistas e possibilidades dos estudantes. Nessa perspectiva, a avaliação deve funcionar como instrumento colaborador na verificação da aprendizagem, levando em consideração o predomínio dos aspectos qualitativos sobre os quantitativos.

A avaliação é concebida, portanto, como um diagnóstico que orienta o (re) planejamento das atividades, na busca de caminhos para os avanços, como também, na promoção da interação social e do desenvolvimento cognitivo, cultural e socioafetivo dos estudantes. No desenvolvimento do curso, a avaliação do desempenho escolar será feita por componente curricular, considerando aspectos de assiduidade e aproveitamento nas aulas online e nas atividades propostas no Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA).

A assiduidade diz respeito à frequência às aulas síncronas (50%), teóricas e práticas, aos trabalhos escolares, aos exercícios de aplicação e à realização das atividades não presenciais, quando solicitadas. Nesse sentido, as aulas também serão assíncronas (50%), podendo ser aulas gravadas, atividades de leitura e escrita, exercícios e pesquisas. O aproveitamento escolar será avaliado por meio de acompanhamento contínuo e processual do estudante, com vistas aos resultados alcançados por ele nas atividades avaliativas. Para efeitos da média exigida para a obtenção da conclusão do curso, serão acatadas as normas vigentes do Instituto Federal de Educação Ciência e Tecnologia. O aluno deverá obter, ao final de cada disciplina, rendimento igual ou superior a 60 pontos e frequência de 75% apurada por disciplina, segundo orientações do Centro de Idiomas.

4 CRONOGRAMA

Quadro 2 — Cronograma

Item	Ação, atividade ou etapa	Período
1	Elaboração do PPC do curso	Maio 2021
2	Elaboração do edital de seleção	Maio 2021
3	Período de inscrição e matrícula	Maio e junho 2021
4	Início do curso	Junho 2021
5	Desenvolvimento do curso	Junho a setembro 2021
6	Finalização do curso	Setembro 2021
7	Entrega do relatório final	Setembro 2021

5 RECURSOS E INFRAESTRUTURA DE ATENDIMENTO

5.1 RECURSOS HUMANOS

O Curso contará com docentes e profissionais de apoio já existentes no *Campus*. Os profissionais que trabalharão diretamente na formação dos estudantes possuem os requisitos dispostos no quadro 3.

Quadro 3 — Recursos humanos para atendimento no curso

Componente Curricular	Formação Exigida	Docentes Selecionados	CH no Curso
Espanhol Básico I	Graduação em Letras Espanhol	Oswaldo Homero Garcia Cordero	6
Espanhol Intermediário II	Graduação em Letras espanhol	Oswaldo Homero Garcia Cordero	34
Coordenador(a) do curso: Oswaldo Homero Garcia Cordero			

5.2 RECURSOS MATERIAIS E FINANCEIROS

Serão utilizados recursos tecnológicos e materiais disponíveis no IFRO, *Campus* Jaru, tais como notebook, recursos midiáticos, aplicativos e demais materiais que facilitem o processo de ensino-aprendizagem.

REFERÊNCIA

IFRO. Resolução/CONSUP/IFRO N° 44, 2017. Porto Velho: IFRO, 2017.

APÊNDICE — Planos de ensino simplificados

Curso: Língua Espanhola Nível II		
Módulo: I	Componente curricular: Espanhol Básico I	CH: 6 h
Ementa: Ortografia. Estrutura textual. Leitura e construção de sentidos. Noções gramaticais e elementos lexicais da língua.		
Objetivos: Revisar conteúdos estudados do nível I		
<p>Principais referências:</p> <p>AMENDOLA, Roberta. Nuevo Listo. Santillana. São Paulo. Moderna, 2012</p> <p>COIMBRA, Ludmila. Cercanía joven: espanhol, 1º ano: ensino médio. São Paulo. Editora SM, 2013.</p> <p>MILANI, Esther Maria. Listo: español a través de textos. Santillana. São Paulo: Moderna, 2005.</p>		

Curso: Língua Espanhola Nível II		
Módulo: I	Componente curricular: Espanhol Intermediário II	CH: 34 h
Ementa: Ortografia. Estrutura textual. Leitura e construção de sentidos. Gramática, noções de morfologia, sintaxe e elementos lexicais da língua.		
Objetivos: Desenvolver competências de produção escrita e da prática oral da língua.		
<p>Principais referências:</p> <p>AMENDOLA, Roberta. Nuevo Listo. Santillana. São Paulo. Moderna, 2012</p> <p>BOM, Francisco Matte. Gramática comunicativa del español. v. 1 e 2. Madri, Edelsa, 1995.</p> <p>MILANI, Esther Maria. Gramática de Espanhol para brasileiros. São Paulo. Editora Saraiva, 2003.</p>		
<p>Referências complementares:</p> <p>MANUAIS PRÁTICOS — Gramática da Língua Espanhola. São Paulo: Escala Educacional, 2004.</p>		